

Dunstabzugshaube

10030938 10030939

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten 2
Sicherheitshinweise 2
Geräteübersicht 3
Bedienung 5
Reinigung und Pflege 6
Fehlersuche und Fehlerbehebung 6
Hinweise zur Entsorgung 7
Konformitätserklärung 7

Technische Daten

Artikelnummer	10030938, 10030939
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz

Sicherheitshinweise

- Kinder dürfen die Abzugshaube nicht bedienen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Reinigen Sie die Abzugshaube wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben. Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Die Abzugshaube darf nicht zusammen mit einem Gaskocher verwendet werden.
- Achten Sie während der Benutzung auf ausreichende Belüftung der Küche.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist.
- Schließen Sie das Gerät nicht an einen Luftauslass an, an dem bereits Geräte angeschlossen sind, die Gas oder Flüssigkeiten verbrennen.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Flambieren Sie nicht unter der Abzugshaube.
- Installieren Sie die Abzugshaube nicht über Herden mit mehr als 4 Kochplatten.
- Achtung: Zugängliche Teile können während dem betrieb heiß werden. Fassen Sie die Oberflächen während des Betriebs nicht an.

Wichtige Hinweise zum Abluftbetrieb



WARNUNG

Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Abgase! Betreiben Sie das Gerät nicht im Abluftbetrieb, wenn es zusammen mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte betrieben wird und keine ausreichende Luftzirkulation garantiert wird.

Raumluftabhängige Feuerstätten, wie Gas-, Öl-, Holz- oder Kohleheizungen, Boiler oder Durchlauferhitzer beziehen die Luft aus dem Raum und führen Sie durch ein Abluftrohr oder eine Kamin ins Freie. Im Abluftbetrieb wird der Küche und den benachbarten Räumen Luft entzogen, ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abluftrohr können dabei in die Wohnräume zurückgesaugt werden.

- Achten Sie darauf, dass ausreichend Frischluftzufuhr garantiert ist und die Luft zirkulieren kann.
- Ein Zuluft-/Abluftmuerkasten reicht nicht aus, um die Einhaltung des Grenzwertes sicherzustellen.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck am Standort der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Das erreichen Sie wenn durch nicht-verschließbare Öffnungen in Türen und Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmuerkasten die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann. Lassen Sie sich in jedem Fall von einem Schornsteinfegermeister beraten und den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen. Er kann ihnen gegebenenfalls die nötigen Maßnahme zur Belüftung nennen.

Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.



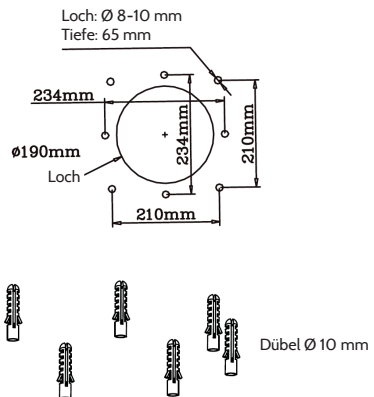
WARNUNG

Brandgefahr durch Funkenflug! Installieren Sie die Abzugshaube nur über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (wie z.B. Holz oder Kohle), wenn eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung vorhanden ist.

Installation

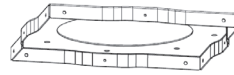
Schritt 1:

Bringen Sie die Aufhängung der Dunstabzugshaube an den Ort, an dem Sie sie die Abzugshaube anbringen möchten und bohren Sie die Löcher nach dem rechts dargestellten Schema. Bringen Sie dann die 8 Dübel an.



Schritt 2:

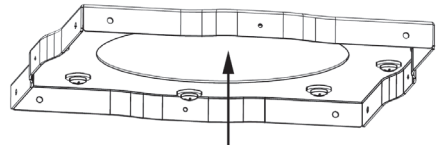
Nehmen Sie dann die Aufhängung und befestigen Sie sie mit Hilfe von Schrauben an der Decke. Versichern Sie sich, dass die Aufhängung fest an der Decke sitzt.



Unterlegscheibe
Ø 6 mm
Schraube
ST6*60

Schritt 3:

In der Mitte der Aufhängung befindet sich eine Aussparung für den Stromanschluss.



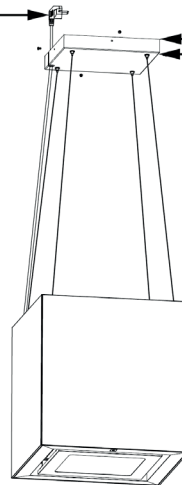
Aussparung für den Stromanschluss

Schritt 4:

Nehmen Sie die Abzugshaube und stecken Sie den Stecker ein. Schieben Sie dann die Abdeckung auf die Aufhängung und befestigen Sie sie mit vier M4*10 Schrauben.

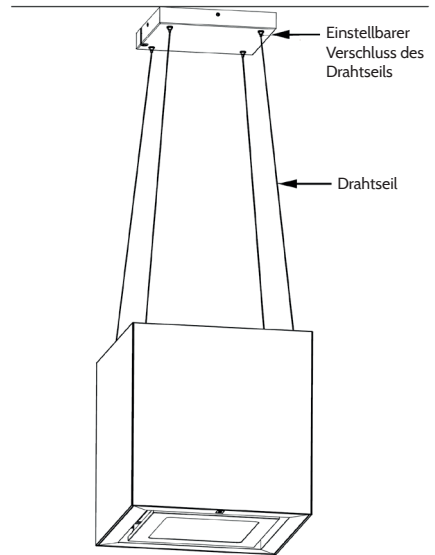


Stecker →
Abdeckung
M4*10 Schraube



Schritt 5:

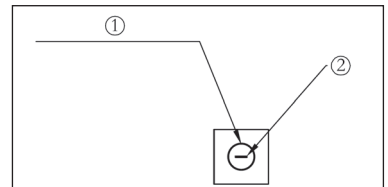
Nachdem Sie die Abzugshaube angebracht haben, kann es sein, dass Sie sie noch etwas ausbalancieren müssen. Dazu brauchen Sie eine zweite Person, die die Haube leicht anhebt, während Sie die Haube über die einstellbaren Verschlüsse oben an den Drahtseilen ausbalancieren.



Bedienung

Beleuchtung und Farben

1. Die Beleuchtung wechselt entsprechend der von Ihnen eingestellten Geschwindigkeit: Rot > Gelb > Blau.
2. Während das Gerät in Betrieb ist, ist dieser Teil durchgehend weiß beleuchtet.



Funktionen und Bedienung

1. Drücken Sie 2 Sekunden lang auf die Taste. Der Motor startet und läuft mit niedriger Geschwindigkeit, während das Licht angeht.
2. Drücken Sie kurz auf die Taste, um zu mittlerer Geschwindigkeit zu wechseln, die Beleuchtung bleibt an.
3. Drücken Sie kurz auf die Taste, um zu hoher Geschwindigkeit zu wechseln, die Beleuchtung bleibt an.
4. Falls Sie die Taste erneut drücken, wechseln Sie wieder zu niedriger Geschwindigkeit.
5. Halten Sie die Taste während des Betriebs 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer zuerst den Stecker aus der Steckdose.
- Um das Gehäuse zu pflegen, reinigen Sie es alle zwei Monate mit etwas heißem Wasser und einem milden Spülmittel.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Motor oder andere Geräteteile eindringt, damit die Elektronik nicht beschädigt wird.
- Der Aktivkohlefilter darf nicht großer Hitze ausgesetzt werden.
- Öffnen Sie nicht den Rahmen des Aktivkohlefilters.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.

Fehlersuche und Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Licht ist an aber der Motor läuft nicht.	Die Lüftung ist blockiert.	Entfernen Sie die Blockade.
	Der Kondensator ist kaputt.	Lassen Sie den Kondensator ersetzen.
	Der Motor ist kaputt.	Lassen Sie den Motor ersetzen.
	Der Motor riecht merkwürdig.	Lassen Sie den Motor ersetzen.
Das Licht ist aus und der Motor läuft nicht.	Das Licht ist kaputt.	Lassen Sie das Licht ersetzen.
	Der Stecker ist lose.	Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
Öl läuft aus.	Das Ventil und die Lufteinlassöffnung sind nicht dicht.	Nehmen Sie das Ventil ab und versiegeln Sie es mit Klebstoff.
	Leck an der U-förmigen Sektion und Abdeckung.	Nehmen Sie die U-förmige Sektion ab und dichten Sie sie mit Seife oder Lack ab.
Das Gehäuse vibriert.	Das Rotorblatt des Lüfters ist beschädigt.	Ersetzen Sie das Blatt.
	Der Motor sitzt nicht fest.	Befestigen Sie den Motor.
	Das Gehäuse hängt lose.	Befestigen Sie das Gehäuse.
Die Luft wird nicht richtig abgesaugt.	Der Abstand zwischen Herd und Abzugshaube ist zu groß.	Verringern Sie den Anstand.
	Zu starke Luftzirkulation durch offene Fenster und Türen.	Achten Sie darauf, dass kein Durchzug entsteht.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
2009/125/EC (ErP)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Technical Data	8
Safety Instructions	8
Product Description	9
Operation	11
Cleaning and Care	12
Troubleshooting	12
Hints on Disposal	13
Declaration of Conformity	13

Technical Data

Item number	10030938, 10030939
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz

Safety Instructions

- Never let the children operate the machine.
- The cooker hood is for home use only, not suitable for barbecue, roast Shop and other commercial purpose.
- The cooker hood and its filter should be clean regularly in order to keep in good working condition.
- Clean the cooker hood according to the instruction manual and keep the unit from danger of burning. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Forbid the direct baking from the gas cooker.
- Please keep the kitchen room a good convection.
- Before connecting this appliance check that the power supply cord is Not damaged. A damage supply cord must be replaced by qualified Service personnel only. There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels. The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- This appliance if not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person slide for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not flambe under the range hood.
- The range hood is not intended to be installed over a hob having more than four hob elements
- CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking.

Important notes about the extraction mode



WARNING

Risk of poisoning from exhaust gases sucked back. Never operate the device in extraction mode simultaneously with an open flue appliance when there is not adequate airflow guaranteed.

Open flue combustion equipment (for example, gas, oil, wood or coal-fired heaters, tankless water heaters, water heaters) pulls combustion air from the room and runs it through an exhaust pipe or chimney to the outside. In the extraction mode, indoor air is removed from the kitchen and the adjacent rooms - without sufficient air intake this creates a vacuum. Toxic gases from the chimney or extraction flue can thereby be sucked back into the living spaces.

- Always ensure that a sufficient supply of fresh air is guaranteed and that the air can circulate.
- An air supply / extractor box alone does not ensure compliance with the limit value.

Safe operation is only possible when the negative pressure in the room where the appliance is located does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air required for combustion can flow through openings that are not closable, for example in doors, windows, in conjunction with an air supply / extractor box or through other technical measures. In any case, consult a qualified chimney sweep who can assess the entire ventilation of your house and propose appropriate measures for adequate ventilation.

If the hood is used exclusively in the recirculation mode, unrestricted operation is possible.



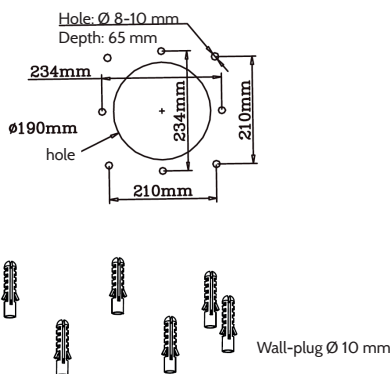
WARNING

Fire hazard from flying sparks. Only install equipment on a fireplace for solid fuels (for example, wood or coal), if a closed, non-removable cover is available.

Installation

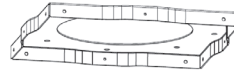
Step 1:

Put the hanging scaffold at the position you want to install, and draw the holes. After drilling holes, put the 8 pcs of wall-plug into the wall and fix it.



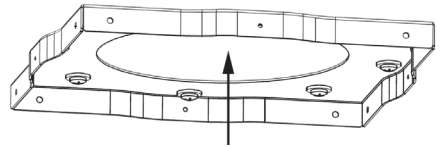
Step 2:

Take out the hanging scaffold, and use the washer and screws to fit the hanging scaffold on the ceiling and make sure the hanging scaffold fastened.



Step 3:

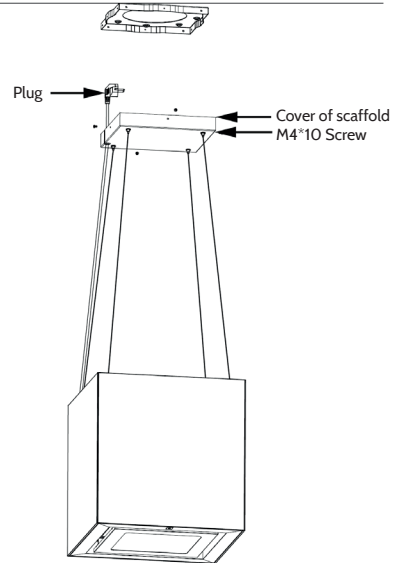
In the middle of hanging scaffold, socket space is reserved.



Reservation place for power

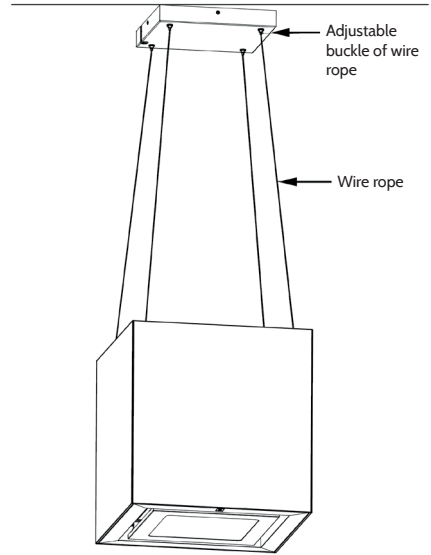
Step 4:

Take the cooker hood and put the power cord plug connecting the socket. And then, cover the hanging scaffold with the cover of hanging scaffold. Fix it with 4pcs M4*10 screws.



Step 5:

After hanging the cooker hoods, it may need balance adjustment. First, lift up the cooker hood slightly, and another person press the adjustable buckle of wire rope down and pull out the rope and make sure all the four ropes balanced.



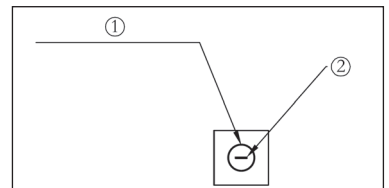
Operation

Illumination

1. Illumination changing from Red/Yellow/Blue based on speeds adjustment.
2. White color illumination constantly while operating.

Functions and Operation

1. Press the button for two seconds, the motor starts Operating at low speed and the lighting is On.
2. Press the button softly again, it switches to medium speed and the lighting is On.
3. Press once again, it switches to high speed and the lighting is On.
4. If pressing again, it will switch to the low speed and go cycles like above.
5. In any condition of operating, press two seconds, it will be power-off.



Cleaning and Care

- To protect the main body from corrosion over a long period of time, the cooker hood should be cleaned with hot water plus non corrosive detergent every two months.
- Please do not use abrasive detergent for it will damage the body.
- Keep the motor and other spare parts free from water, as this will cause damage to the appliance.
- Before cleaning the appliance please remember to cut Off power
- The carbon filter shouldn't be exposed to heat.
- Please don't tear open the fixed bar around the carbon Filter.
- If the plug or cord is damaged, please replace it with Special soft cord.

Troubleshooting

Fault	Possible Cause	Solution
Light on, but motor does not work.	The leaf blocked.	Get rid of the blocking.
	The capacitor damaged.	Replace capacitor.
	The motor jammed bearing damaged.	Replace motor.
	The internal with of motor off or a bad smell from the motor.	Replace motor.
Light does not work, motor does not work.	Light damaged.	Replace lights.
	Power cord looses.	Connect the wires as per the electric diagram.
Oil leakage.	One way valve and the air ventilation entrance are not tightly sealed.	Take down the one way valve and seal with glue.
	Leakage from the connection of U-shaped section and cover.	Take U-shaped section down and seal with soap or paint.
Shake of the body.	The leaf damaged and causes shaking.	Replace the leaf.
	The motor is not tightly hanged.	Lock the motor tightly.
	The body is not tightly hanged.	Fixed the body tightly.
Insufficient suction.	The distance between the body and the gas top too long.	Readjust the distance.
	Too much ventilation from open doors or windows.	Choose a new place and resemble the machine.

Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

2009/125/EC (ErP)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Índice

Datos técnicos	14
Indicaciones de seguridad	14
Descripción del aparato	15
Utilización	17
Limpieza y cuidado	18
Detección y resolución de problemas	18
Indicaciones para la retirada del aparato	19
Declaración de conformidad	19

Datos técnicos

Número de artículo	10030938, 10030939
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50 Hz

Indicaciones de seguridad

- Los niños no podrán utilizar la campana extractora.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares.
- Limpie la campana extractora como se indica en la sección «Limpieza y cuidado». Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- La campana no debe utilizarse en un hornillo de gas.
- Durante su uso, asegúrese de que exista ventilación suficiente en la cocina.
- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté dañado.
- No conecte el aparato a una salida de aire en la que se hayan conectado otros dispositivos que quemen gas o líquido.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- No flamee nada bajo la campana extractora.
- No instale la campana extractora bajo placas con más de cuatro zonas de cocción.
- Advertencia: las partes accesibles pueden alcanzar temperaturas elevadas durante el funcionamiento. No toque las superficies durante el funcionamiento.

Indicaciones importantes para el funcionamiento de la extracción de aire



AVISO

Peligro de muerte, riesgo de intoxicación provocado por gases. Nunca ponga en funcionamiento la función de extracción simultáneamente con un dispositivo que genere calor en una estancia estancia si no se ha garantizado una ventilación suficiente.

Los dispositivos no estancos que generan calor (por ejemplo, radiadores que funcionan con gas, aceite, madera o carbón, calentadores, calentadores de agua) extraen el aire de combustión de la estancia correspondiente y canalizan el aire de salida por medio de un tiro (por ejemplo una chimenea) hacia el exterior. Al encender simultáneamente una campana extractora, el aire de la cocina y de las estancias colindantes se extrae y sin suficiente aire adicional se produce el fenómeno de presión hipoatmosférica. Los gases nocivos de la chimenea o del conducto de extracción retornan a la estancia.

- Siempre debe proveer de suficiente aire adicional a la estancia.
- Un conducto de ventilación y evacuación no garantiza en su totalidad que se cumpla el valor límite.

Solo se garantizará un funcionamiento sin riesgos cuando la presión hipoatmosférica en la estancia del dispositivo generador de calor no supere los 4 Pa (0,04 mbar). Esto podrá conseguirse cuando el aire necesario para la combustión pueda circular por orificios sin cierre, como puertas o ventanas, junto con un conducto de ventilación o succión o por medio de otros medios técnicos. En cualquier caso, siga el consejo del constructor de chimeneas autorizado que pueda evaluar la conexión de ventilación general de su hogar y tomar las medidas necesarias. Si pone en funcionamiento la campana extractora en modo circulación de aire, puede utilizarla sin ninguna limitación.



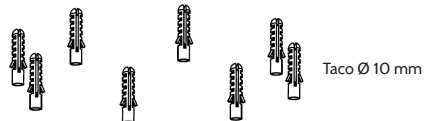
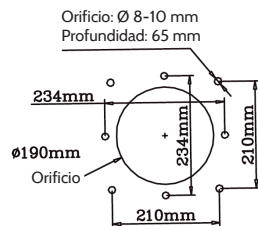
AVISO

Riesgo de incendios a causa de proyección de chispas. Instale la campana extractora solo sobre un dispositivo generador de calor para sustancias en combustión sólidas (p. ej. madera o carbón) solamente cuando cuente con una cubierta cerrada y no desmontable.

Instalación

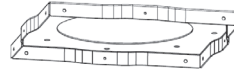
Paso 1:

Monte el soporte de la campana extractora allí donde desee montar esta última y realice los orificios siguiendo el esquema que aparece a la derecha. A continuación, coloque los 8 tacos.



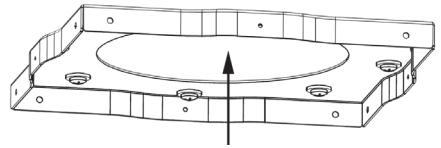
Paso 2:

Coja el soporte y fíjelo con ayuda de tornillos al techo. Asegúrese de que el soporte está bien sujeto al techo.



Paso 3:

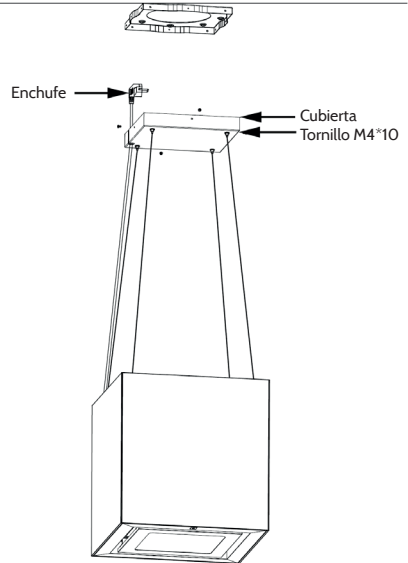
En medio del soporte se encuentra un orificio para la conexión eléctrica.



Orificio para la conexión eléctrica

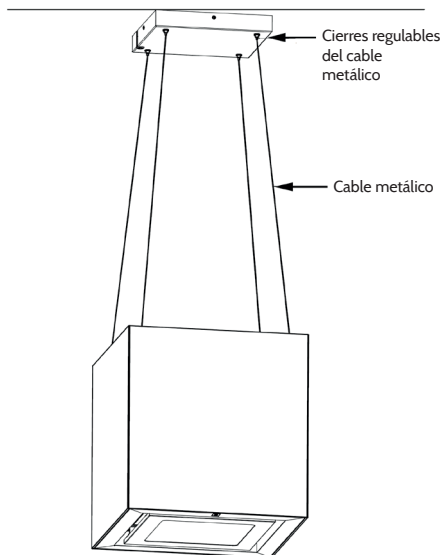
Paso 4:

Coja la campana y conecte el enchufe. Desplace la cubierta sobre el soporte y fíjela con ayuda de cuatro tornillos M4*10 al techo.



Paso 5:

Después de haber montado la campana, es posible que deba calibrarla un poco. Además, necesitará a una segunda persona que levante ligeramente la campana mientras la calibra a través de los cierres regulables situados en los cables metálicos.



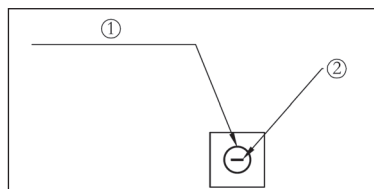
Manejo

Iluminación y colores

1. La iluminación cambia en función de la velocidad que ha seleccionado: Rojo > amarillo > azul.
2. Mientras el aparato esté en funcionamiento, esta parte se mantendrá iluminada en blanco.

Funciones y uso

1. Pulse el botón durante 2 segundos. El motor se enciende y funciona a velocidad baja mientras que la luz se enciende.
2. Pulse el botón para cambiar a velocidad media, la iluminación se mantiene.
3. Pulse el botón para cambiar a una velocidad superior, la iluminación se mantiene.
4. Si pulsa de nuevo el botón, pasará de nuevo a la velocidad más baja.
5. Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos con el aparato en marcha para apagarlo.



Limpieza y cuidado

- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato.
- Para realizar el mantenimiento del aparato, límpielo cada dos meses con agua caliente y un lavavajillas neutro.
- No utilice productos químicos para limpiar el aparato.
- Asegúrese de que el agua no se filtre al motor ni a otras piezas del aparato para evitar dañar los componentes electrónicos.
- El filtro de carbón activo no debe emplearse a temperaturas elevadas.
- No abra la carcasa de filtro de carbón activo.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.

Detección y resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
La luz está encendida pero el motor no funciona.	La ventilación está bloqueada.	Retire aquello que obstruye la ventilación.
	El condensador está averiado.	Sustituya el condensador.
	El motor está averiado.	Sustituya el motor.
	El motor genera un olor extraño.	Sustituya el motor.
La luz está apagada y el motor no funciona.	La luz está fundida.	Sustituya la luz.
	El enchufe está suelto.	Conecte el enchufe a la toma de corriente.
Fuga del aceite.	La válvula y el orificio de ventilación no están cerrados herméticamente.	Retire la válvula y séllela con pegamento.
	Fuga en la parte con forma de U y en la cubierta.	Retire la pieza con forma de U y séllela con jabón o barniz.
La carcasa vibra.	La hoja del rotor del ventilador está dañada.	Sustituya la hoja.
	El motor no está bien colocado.	Fije el motor.
	La carcasa está suelta.	Fije la carcasa.
El aire no se extrae completamente.	La distancia entre la campana y la superficie de cocción es demasiado grande.	Reduzca la distancia.
	Circulación de aire demasiado fuerte a causa de puertas y ventanas abiertas.	Asegúrese de que no se formen corrientes de aire.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (baja tensión)
2011/65/UE (refundición RoHS)
2009/125/CE (ErP)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Fiche technique	20
Consignes de sécurité	20
Aperçu de l'appareil	21
Utilisation	23
Nettoyage et entretien	24
Identification et résolution des problèmes	24
Information sur le recyclage	25
Déclaration de conformité	25

Fiche technique

Numéro d'article	10030938, 10030939
Alimentation électrique	220-240 V - 50 Hz

Consignes de sécurité

- Les enfants ne doivent pas utiliser la hotte aspirante.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial mais à un usage domestique ou similaire.
- Nettoyer la hotte aspirante comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Si le cordon et la fiche d'alimentation sont endommagés, les faire remplacer par le fabricant, une entreprise spécialisée habilitée ou une personne présentant une qualification équivalente.
- La hotte aspirante ne doit pas être utilisée avec une cuisinière à gaz.
- S'assurer d'une ventilation suffisante de la cuisine pendant l'utilisation de l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.
- Ne pas raccorder l'appareil à une sortie d'air qui soit déjà raccordée à d'autres appareils consommant du gaz ou d'autres liquides.
- Les enfants de plus de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites doivent utiliser l'appareil uniquement après avoir été entièrement sensibilisés aux consignes de sécurité et aux fonctions de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas flamber d'aliments sous la hotte aspirante.
- Ne pas installer la hotte aspirante au-dessus d'une cuisinière de plus de 4 plaques de cuisson.
- Attention : les composants accessibles peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement de l'appareil. Ne pas toucher les surfaces de l'appareil pendant son fonctionnement.

Remarques importantes concernant le mode d'extraction



AVERTISSEMENT

Danger de mort, risques d'intoxication ! Par la ré-aspiration de gaz de combustion. Ne jamais utiliser la fonction d'aspiration de l'appareil en même temps qu'un foyer dépendant de l'air ambiant si l'air frais est insuffisant.

Les foyers dépendants de l'air ambiant (par ex. les systèmes de chauffage au gaz, au fuel, au bois ou au charbon, les chauffe-eaux électriques, les chaudières) extraient l'air de combustion de la pièce où l'appareil est installé et rejettent les gaz résiduels à l'extérieur en les faisant passer par un conduit d'évacuation des gaz (par ex. une cheminée). Lorsque la hotte aspirante est en marche, la cuisine et les pièces adjacentes extraient l'air ambiant – une dépressurisation se produit si le volume d'air frais n'est pas suffisant. Les gaz toxiques d'une cheminée ou d'un foyer seront ré-aspirés dans la pièce d'habitation.

- Ainsi, il est toujours nécessaire de veiller à ce qu'il y ait une quantité suffisante d'air frais.
- Un caisson mural d'aspiration/d'évacuation ne peut pas garantir à lui seul le respect des valeurs limites.

Un fonctionnement sans risque est uniquement possible si la dépressurisation de la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Ceci n'est possible que si l'air nécessaire à la combustion peut circuler par des ouvertures permanentes, par ex. dans des portes, fenêtres associées à un caisson mural d'aspiration/d'évacuation ou par d'autres dispositifs techniques. Dans tous les cas, demander conseil auprès du ramoneur responsable de la circulation de l'air pour l'ensemble du bâtiment, il sera à même de proposer les mesures à prendre pour une aération appropriée. Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode ventilation tournante, son fonctionnement n'est soumis à aucune restriction.



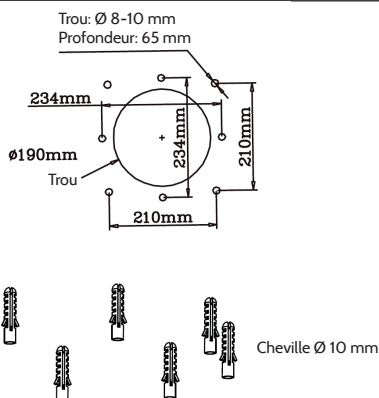
ATTENTION

Risques d'incendie ! Par projection d'étincelles. Installer l'appareil au-dessus d'un foyer pour combustible solide (par ex. bois ou charbon) uniquement s'il est équipé d'une protection hermétique et inamovible.

Installation

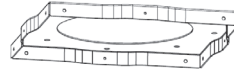
Étape 1 :

Placer le support de fixation de la hotte aspirante à l'endroit souhaité de montage puis percer les trous selon le schéma ci-contre. Puis y introduire les 8 chevilles.



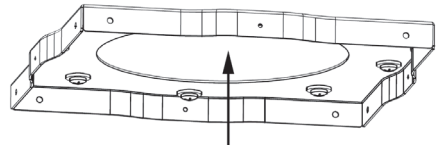
Étape 2 :

Puis s'emparer du support de fixation et le fixer au plafond à l'aide des vis. S'assurer que le support de fixation est bien fixé au plafond.



Étape 3 :

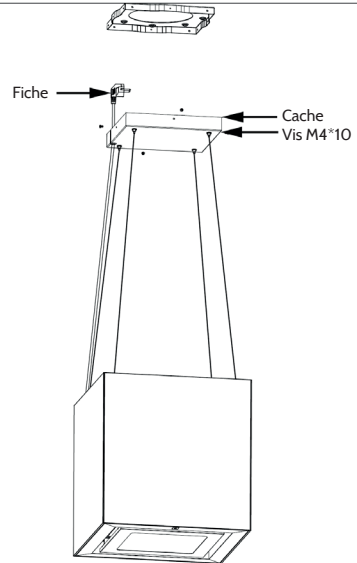
Le support de fixation comprend un trou en son centre pour permettre le raccordement électrique.



Trou pour le raccordement électrique

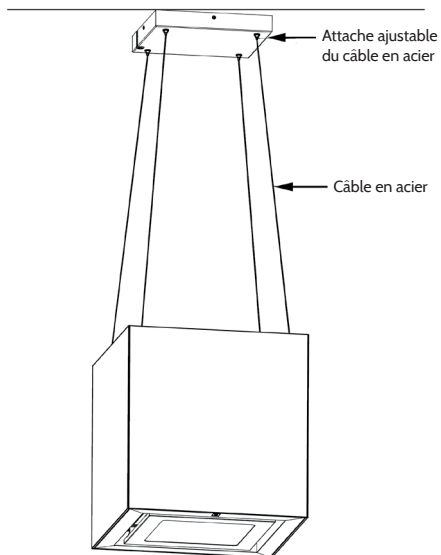
Étape 4 :

Prendre la hotte aspirante et la brancher sur la prise de courant. Puis faire glisser le cache sur la support de fixation et le fixer avec quatre vis M4*10.



Étape 5 :

Une fois que la hotte est montée, il se peut qu'il faille encore un peu l'équilibrer. Pour cela, une seconde personne est nécessaire pour soulever légèrement la hotte pendant que la première équilibre la hotte grâce aux attaches ajustables en haut des câbles en acier.



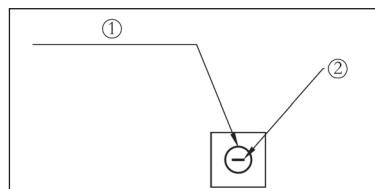
Utilisation

Éclairage et couleurs

1. L'éclairage varie en fonction de la vitesse sélectionnée : rouge > jaune > bleu.
2. Pendant le fonctionnement de l'appareil, cette partie est constamment éclairée en blanc.

Fonctions et utilisation

1. Appuyer pendant 2 secondes sur la touche. Le moteur démarre et fonctionne à vitesse basse, tandis que la lumière s'allume.
2. Appuyer brièvement sur la touche pour passer à la vitesse moyenne, la lumière reste allumée.
3. Appuyer brièvement sur la touche pour passer à la vitesse supérieure, la lumière reste allumée.
4. Si cette touche est de nouveau appuyée, l'appareil passe de nouveau à la vitesse inférieure.
5. Rester appuyer 2 secondes sur cette touche pendant le fonctionnement de l'appareil pour l'éteindre.



Nettoyage et entretien

- Toujours débrancher préalablement l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour entretenir le boîtier, le nettoyer tous les deux mois à l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle doux.
- Ne pas utiliser de produit d'entretien chimique ou abrasif pour nettoyer l'appareil.
- Empêcher toute eau de s'infiltrer jusqu'au moteur ou d'autres parties de l'appareil pour éviter d'endommager les composants électroniques.
- Le filtre à charbon actif ne doit pas être exposé à de fortes chaleurs.
- Ne pas ouvrir la structure comportant le filtre à charbon actif.
- Si le cordon et la fiche d'alimentation sont endommagés, les faire remplacer par le fabricant, une entreprise spécialisée habilitée ou une personne présentant une qualification équivalente.

Identification et résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Solution
La lumière est allumée mais le moteur ne fonctionne pas.	La bouche d'aération est bloquée.	Éliminer la source du blocage.
	Le condensateur est cassé.	Faire remplacer le condensateur.
	Le moteur est cassé.	Faire remplacer le moteur.
	Le moteur dégage une mauvaise odeur.	Faire remplacer le moteur.
La lumière est éteinte et le moteur ne fonctionne pas.	L'ampoule est cassée.	Faire remplacer l'ampoule.
	La fiche n'est pas bien enfoncée.	Rebrancher correctement la fiche dans la prise.
De l'huile fuit.	La valve et le trou d'arrivée d'air ne sont pas étanches.	Enlever la valve et l'isoler avec du ruban adhésif.
	Fuite au niveau de la partie en U et du cache.	Enlever la partie en U et l'isoler avec du ruban adhésif.
Le boîtier vibre.	La pale de rotor du ventilateur est endommagée.	Remplacer la pale.
	Le moteur n'est pas bien fixé.	Fixer le moteur.
	Le boîtier pend de manière lâche.	Fixer le boîtier.
L'air n'est pas correctement aspiré.	L'écart entre la cuisinière et la hotte aspirante est trop élevée.	Réduire cet écart.
	Trop forte circulation d'air en raison de fenêtres et de portes ouvertes.	Veiller à éviter tout courant d'air.

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2014/30/UE (CEM)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)
2009/125/CE (ErP)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

Dati tecnici	26
Avvertenze di sicurezza	26
Descrizione del prodotto	27
Utilizzo	29
Pulizia e manutenzione	30
Ricerca e risoluzione dei problemi	30
Smaltimento	31
Dichiarazione di conformità	31

Dati tecnici

Articolo numero	10030938, 10030939
Alimentazione	220-240 V - 50 Hz

Avvertenze di sicurezza

- I bambini non devono utilizzare il dispositivo.
- Il dispositivo non è destinato ad uso commerciale bensì solo domestico e in ambienti simili.
- Pulire la cappa aspirante come descritto nella sezione „Pulizia e manutenzione“. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore o da un tecnico qualificato.
- Non utilizzare la cappa aspirante con ad una cucina a gas.
- Assicurarsi che durante l'uso della cappa aspirante ci sia un'adeguata ventilazione.
- Prima di collegare il dispositivo, accertarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
- Non collegare il dispositivo ad uno scarico al quale sono già collegati altri apparecchi che bruciano gas o liquidi.
- I bambini di età superiore a 8 anni, le persone con capacità fisiche e mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza.
- Non cucinare alimenti alla fiamma (flambé) sotto la cappa aspirante.
- Non installare la cappa aspirante sopra fornelli con più di 4 piastre.
- Attenzione: i componenti possono diventare caldi durante l'uso. Non toccare le superfici mentre il dispositivo è in funzione.

Avvertenze importanti circa la modalità di scarico



ATTENZIONE

Pericolo di intossicazione da gas di scarico!

Non azionare l'apparecchio con funzione di scarico mentre è attivo un impianto di riscaldamento che utilizza l'aria ambiente, se l'aerazione non è sufficiente.

Gli impianti di riscaldamento che sfruttano l'aria ambiente (ad es. stufe a gas, ad gasolio, a legna o a carbone, scaldacqua istantanei, scaldabagno), usano l'aria ambiente per la combustione ed espellono all'esterno i gas di scarico attraverso un sistema di scarico (ad es. camino).

Con la cappa aspirante accesa viene sottratta aria dalla cucina e dalle stanze adiacenti. Se l'aerazione è insufficiente si forma una depressione. I gas tossici del camino vengono riaspirati negli ambienti domestici.

- Pertanto è necessario che ci sia sempre un'aerazione sufficiente.
- La cassetta a muro per aerazione o sfiato da sola non garantisce un'aerazione sufficiente.

Un utilizzo sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza dove è installato l'impianto di riscaldamento non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Ciò è possibile solo se l'aria necessaria per la combustione può affluire nella stanza attraverso aperture permanenti come porte, finestre, in combinazione con una cassetta a muro per aerazione o sfiato o con altre misure tecniche. In ogni caso rivolgersi ad un esperto di impianti di aerazione il quale fornirà indicazioni sulle misure da intraprendere per una corretta aerazione. Se la cappa aspirante viene impiegata esclusivamente con funzione di ricircolo dell'aria, l'utilizzo è possibile senza limiti.



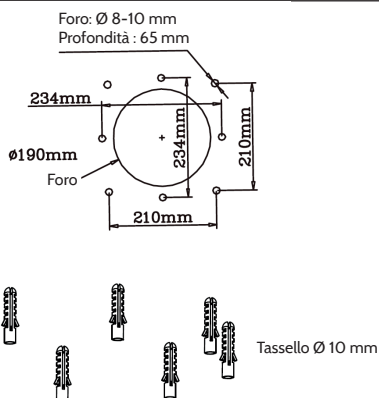
ATTENZIONE

Pericolo di incendio a causa di scintille! Installare l'apparecchio solo tramite un impianto di riscaldamento per combustibili solidi (ad es. legno o carbone), se è presente un coperchio chiuso, non rimovibile.

Installazione

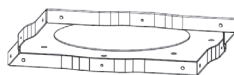
Fase 1:

Posizionare il supporto per appendere la cappa aspirante nel punto in cui si intende installarla. Eseguire i fori seguendo lo schema a destra e mettere 8 tasselli.



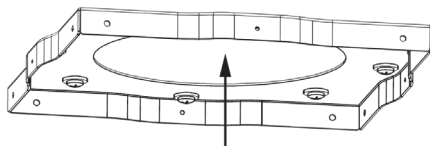
Fase 2:

Fissare il supporto al soffitto utilizzando le viti. Assicurarsi che il supporto sia fissato correttamente.



Fase 3:

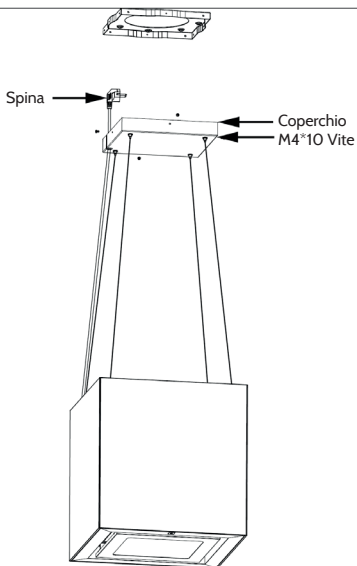
Al centro del supporto si trova lo spazio per il collegamento alla corrente.



Spazio per il collegamento alla corrente

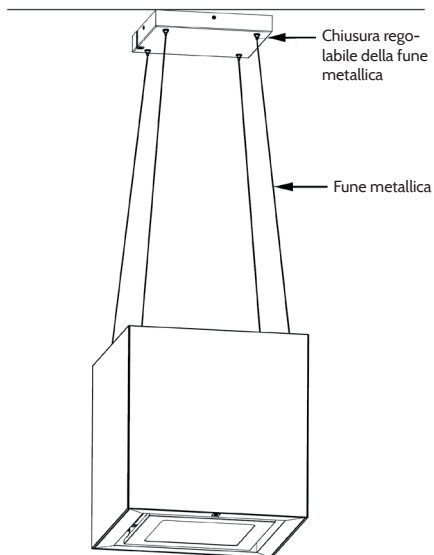
Fase 4:

Prendere la cappa aspirante e inserire la spina. Mettere il coperchio sul supporto e fissarlo utilizzando quattro viti M4*10.



Fase 5:

Dopo aver installato la cappa aspirante, potrebbe essere necessario bilanciarla. Servirsi di un aiutante: una persona solleva leggermente la cappa mentre l'altra persona la bilancia tramite le chiusure regolabili poste in alto nelle funi metalliche.



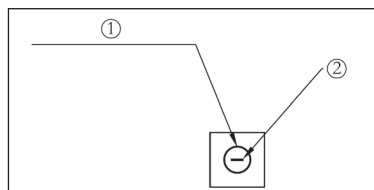
Utilizzo

Illuminazione

1. L'illuminazione cambia in base alla velocità impostata: rosso > giallo > blu.
2. Mentre il dispositivo è in funzione, questo componente rimane acceso. L'illuminazione è di colore bianco.

Funzioni e utilizzo

1. Tenere premuto il tasto per 2 secondi. Il motore si avvia a bassa velocità, mentre la luce si accende.
2. Premere brevemente il tasto per passare alla velocità media, l'illuminazione resta accesa.
3. Premere brevemente il tasto per passare alla velocità elevata, l'illuminazione resta accesa.
4. Se si preme di nuovo il tasto, si passa di nuovo alla velocità bassa.
5. Tenere premuto il tasto per 2 secondi per spegnere il dispositivo.



Pulizia e manutenzione

- Prima della pulizia staccare sempre la spina dalla presa.
- Pulire le superfici esterne ogni due mesi con un po' di acqua calda e detersivo.
- Non utilizzare per la pulizia prodotti chimici o abrasivi.
- Prestare attenzione che non penetri acqua nel motore o in altri componenti del dispositivo per non danneggiare le parti elettroniche.
- Non esporre a calore eccessivo il filtro a carbone attivo.
- Non aprire il telaio del filtro a carbone attivo.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore o da un tecnico competente.

Ricerca e risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
La luce è accesa ma il motore non funziona.	L'areazione è bloccata.	Rimuovere l'ostruzione.
	Il condensatore è guasto.	Sostituire il condensatore.
	Il motore è guasto.	Sostituire il motore.
	Il motore emette un odore insolito.	Sostituire il motore.
La luce è spenta e il motore non funziona.	La luce è guasta.	Sostituire la luce.
	La spina è allentata.	Inserire correttamente la spina nella presa.
L'olio cola.	La valvola e l'apertura di ingresso dell'aria non sono ben sigillate.	Rimuovere la valvola e sigillarla con adesivo.
	Perdita nella sezione a forma di U e nel coperchio.	Rimuovere la sezione a forma di U e sigillarla.
L'alloggiamento vibra.	La pala della ventola è danneggiata.	Sostituire la pala.
	Il motore non è fissato correttamente.	Fissare il motore.
	L'alloggiamento è allentato.	Fissare l'alloggiamento.
L'aria non viene aspirata correttamente.	La distanza tra i fornelli e la cappa aspirante è troppo grande.	Ridurre la distanza.
	Circolazione dell'aria troppo forte a causa di porte e finestre.	Accertarsi che non ci siano correnti d'aria.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

2009/125/CE (ErP)